

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2001/68

UN LIBRARY

OCT 10 2001

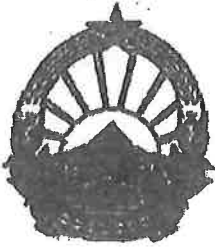
The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Mexico and The former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations.

8 October 2001

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'ex-République yougoslave de Macédoine et du Mexique auprès de l'Organisation.

8 octobre 2001



New York, October 4, 2001.

Your Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that the Government of the Republic of Macedonia and the Government of Mexico have decided to establish diplomatic relations based on the principles of the Charter of United Nations.

We kindly request to Your Excellency that this letter and the Joint Communiqué be transmitted to the Permanent Mission of all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

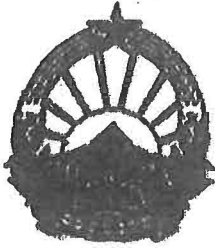
For the Government of
the Republic of Macedonia

Srgjan Kerim
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of
Mexico

Jorge Eduardo Navarrete
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

To his Excellency
Mr. Kofi Annan
Secretary General
of the United Nations



**Joint Communiqué on the Establishment
of Diplomatic Relations between
the Republic of Macedonia and Mexico**

The Government of the Republic of Macedonia and the Government of Mexico, encouraged by the desire to promote links of friendship between their peoples and to cooperate in the political, economic, commercial and cultural fields, have agreed, as of today, to establish diplomatic relations according to the guidelines of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.

Both Governments have agreed that the relations will be based on the principles of sovereignty, equality and mutual respect of the independence of both States, as well as on the principles of the Charter of the United Nations.

Furthermore, both States reiterate their commitment to carry on joint efforts to develop ties between their people in the bilateral and multilateral scopes, in the framework of understanding and mutual respect.

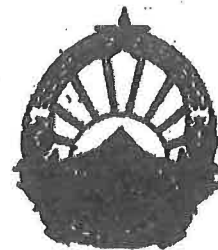
Done in New York on October 4, 2001, in three originals, each one in English, Macedonian and Spanish languages.

For the Government of
the Republic of Macedonia

Srgjan Kerim
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of
Mexico

Jorge Eduardo Navarrete
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations



**Comunicado Conjunto para
el Establecimiento de Relaciones Diplomáticas
entre México y la República de Macedonia**

El Gobierno de México y el Gobierno de la República de Macedonia animados por el deseo de desarrollar vínculos de amistad entre sus pueblos y de cooperar en los ámbitos de político, económico, comercial y cultural han convenido a partir de esta fecha, establecer relaciones diplomáticas en concordancia con las directrices de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961.

Ambos Gobiernos han acordado que las relaciones estarán basadas en los principios de soberanía, igualdad y el respeto mutuo de la independencia de los dos Estados, así como en los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

Asimismo, reiteran su compromiso de realizar esfuerzos conjuntos para desarrollar los lazos entre sus pueblos en los ámbitos bilateral y multilateral, en el marco de un clima de entendimiento y respeto mutuos.

Hecho en Nueva York el 4 de octubre de 2001, en tres originales, en idiomas español, macedonio e inglés.

Por el Gobierno de
México

Jorge Eduardo Navarrete
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de
la República de Macedonia

Srgjan Kerim
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas